

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPCSÜTÖRTÖK, 1931 SZEPTEMBER 10.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 203. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE Dⁿ

Szép dolog

az, ha egy város polgársága különös tisztelettel veszi körül azon szülötteit, akik azon város érdekében nagyot és áldásosat alkottak. Helyes dolog, ha megőrökíti emléküket olyan módon is, hogy az az utódoknak mindig szembetűnjön és a példa követésére buzdítsa őket. Ebből a szempontból megértéssel fogadta Temesvár város kisebbségi lakossága is, hogy Ungureanu Manóé után most Cosma Aurél szobrát is elhelyezték a városháza nagy tanácstermében. Azonban nem szabad ennél a lépésnél megállni, mert olybá tűnhetnének és teljes joggal, hogy a város mindenkor vezetőiségét csak bizonyos politikai és nacionalista szempontok vezérlik, melyek megfelelnek a távolabbi multtól. A város elismerése nem személyeknek és ezen személyek esetleges politikai állásfoglalásának szól, hanem a tettek megőrökítésének, amelyeket ezek életükben véghez vittek. Szól a város multja dícsőségének, amelyet eszébe juttat az élő nemzedéknek és figyelmezteti, hogy ne feledkeznek meg a hagyományokról. Temesvár város hagyományai cemesak tíz évre nyulnak vissza, az elmúlt évszázadok homályába világít nagy tettek fénye. Erről a távoli és közelebbi multtól nem szabad megfeledkezni a város vezetőiségének. Megmondjuk világosan és mindenki számára érthetően, hogy mire gondolunk. A román impérium átvétele után lekerültek a városháza tanácstermének falairól mindazok a képek, — sokszor nagy művészi értékkel bíró festmények — melyek bármiféle vonatkozásban állottak a multtal. Ami az akkori első felbuzdulásban történt és teljesen esupasszá tette a falakat, annak revíziója számára talán elérkezett már az idő. Nem piros-fehér-zöld színekre, vagy a magyar anygatos címerre gondolunk. Voltak azonban Temesvár multjában olyan nagy alakok, akiknek általános ember érdemeit a történelem örökítette meg és akikre büszkén tekinthetünk mi késői utódok is. Itt van a nagy törökverő Hunyadi János, a Temesvárt a török igaól felszabadító Savoyai Jenő herceg, akiknek temesvári vonatkozása elvitathatatlan. Vagy itt van Scudier osztrák generális, akiknek a bánági románság érdekében

Jorga duzzog, Bratianuék kibékülni készülnék, Maniuék erdélyi csoportja újrászervezkedik a kormányhatalom átvétele érdekében és Argetoianu — mosolyog

A politikai helyzet keresztmetszete a következő: A kormánylapok cáfolják a válsághireket, amivel szemben az ellenzéki lapok fentartják azt a megállapításukat, hogy a helyzet nem annyira nyugodt és biztos, mint azt Jorga miniszterelnök állítja. A kormányhoz közelálló politikai körök a miniszterelnöktől származó cáfolaton kívül, amely az emlékezetes színajai királyi kihallgatást igyekezett megmagyarázni, hozzáfűzik, hogy Jorga tulajdonképpen Mihály nagyvajda vizsgáján vett részt Szinájában. Kifejtik, hogy a kormány tagjai között a legteljesebb megértés uralkodik és a válsághirek legből kaptak.

Az ellenzéki sajtó, amely természetesen nem nyugszik bele a féllivaltatos cáfolatokba, fentartja, hogy a kormányban mégsem lehet olyan nagy az összhang és megértés. Nyíltan közlik, hogy

Jorga és Argetoianu között a viszony teljesen elhidegült és ennek az elhidegülésnek közvetlen eredménye, hogy a kormányon belül az egyes szakminiszterek csupán Argetoianut respektálják. Ez a helyzet rövid ideig elhúzódhatik még, azonban a végtelékig nem mehet és éppen a helyzethől következtetve az feltétlenül kormányválsághoz vezet.

Ezt a véleményt osztják beavatott politikai körök is és nem tagadják, hogy most olyan kísérletek

folyznak, amelyek a kibékítést célozzák. Amennyiben ez nem sikerül, akkor minden cáfolat ellenére számolni kell a kormányválsággal. Az ellenzéki pártok készülődései is arra vallanak, hogy fontos politikai mozzanatok előtt áll az ország. Első sorban a liberális párt az, amely minden eshetőségre készen áll és várja az alkalmas pillanatot. Vagy Argetoianuval együtt, vagy egyedül is, mint azt Duca kijelenti, vállalja a jelenlegi súlyos körülmények között az ország kormányzását. Még a helyzettel ismerős politikusok között is

a szenzáció erejével hatott az az újabb kísérlet, amely a liberális párt egységének helyreállítását célozza. Ez a jelenlegi körülmények között történő igyekevés is amellett bizonyít, hogy a párt teljes egységben igyekezik a politikai események fejleményeit bevárni.

Arról van szó, hogy Bratianu György, az ifjú liberális párttal térjen vissza az ősi politikai egységbe. Ebben az esetben Duca hajlandónak mutatkozik a liberális párt elnökségét magától elhárítani és a párt ügyeit egy három tagból álló direktorium vezetné. A direktoriumban Bratianu Dinu — a még életben levő egyetlen Bratianu fivér — Bratianu György és Duca foglalnának helyet.

Bratianu Dinu elnöke lenne a pártnak, míg Bratianu György és Duca alelnöki mino-

ségben vezetnék a párt ügyeit.

A kibékítés híre úgy az ó-, mint az ifjúliberálisok között nagy örömet váltott ki és meglehetősen optimizmussal tekintenek a békítési kísérletek elé. Vannak azonban pesszímisták, akik azt állítják, hogy ezek a kísérletek Bratianu György mackasságán hajótörést szenvednek.

Jelentőségteljes esemény színtere lesz Kolozsvár is, ahol a nemzeti parasztpárt erdélyi és bánágrészi szervezete fog akciót. Holnap, csütörtökön ugyanis megalkul Kolozsvárott a nemzeti parasztpárt erdélyi tanácsadó bizottsága. Ez a bizottság tizenhat tagból áll és az eddigi százas bizottság szerepét és hatáskörét fogja betölteni. A tizenhatos bizottság alakuló ülésére meghívást kaptak a nemzeti parasztpárt összes volt miniszterei és államtitkárai, azok is, akik az erdélyi kormányzótanács idején töltötték be miniszteri tisztségeit.

Ennek a tanácsadó bizottságnak a megalakítását, amelynek tagjai kizárólag erdélyiek vagy bánágiak lesznek, szintén a politikai helyzettel hozzák összefüggésbe.

Ugy tudják, hogy ennek a szerveknek a megalakításához a caranista csoport megadta hozzájárulását.

Ezen készülődésekkel kapcsolatban Argetoianu csak mosolyog és reggeltől estig dolgozik, mintha az egész kormánybuktatási akció őt nem is érdekelné. Talán úgy is van...

kifejtett működéséről könyvek szólnak, ha már román nemzeti szempontoknak is kell dominálni. Vagy itt van Németh József volt temesvári püspök, Temesvárnak szintén diszpolgára, akinek László Fülöp által festett portréja a muzeumban porlad. Telbisz Károly szobra is ott állt egy ideig a városházán, amíg

egy szép napon eltűnt. Geml József és Baader Henrik is diszpolgárai voltak a városnak. Talán akadna valahol hely a tanácsteremben az ő képek számára is. És a muzeumban elraktározva van még egész sereg olyan kép, melynek a városházán lenne a helye. Megjavitáná ezeknek a képeknek az elhelye-

zése a terem mostani rossz akusztikáját is. És az akusztika javulásával bizonyára érthetőbbé válnék minden szó, amely a teremből hangzik a polgárság felé és a terembe a polgárság részéről. Az ideiglenes bizottság nem lépi túl hatáskörét, ha ilyen formában állítja vissza a hagyományok tiszteletét.

Lugoson

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint

Temesvároott

Cosma Aurél szive mindenkor Temesvárért dobbant és megérezte ennek a városnak minden fájdalmát, de átérezte minden örömét is

Temesvár polgársága nemzetiségre és felekezetre való tekintet nélkül őszinte kegyelettel adózott Cosma Aurél dr. volt miniszter, Temesvár diszpolgára emlékének. A gyárvárosi görög keleti székesegyházban folyt le tegnap a kegyeletos emlékünnepe első része, ahol ünnepélyes gyászistentiszteletet tartottak. Az istentiszteleten megjelent Peter Julián dr. kormányzó, Grofsorean Kornél dr. főpolgármester vezetésével a városi ideiglenes bizottság, Furlugeanu Oktávián megyei prefektus, Joenscu Gyula dr. alispán, Georgescu Konstantin, a liberális párt bukaresti kiküldötte, Imbroane Ávrám dr. a bánági liberális pártiszervezet elnökének vezetésével a szervezet küldöttsége, az iparoság, a kereskedőtársadalom és Temesvár különböző társadalmi rétegeinek képviselői. Ott volt ifj. Cosma Aurél dr. az elhunyt unokája és az egész család.

A gyászistentiszteletet fényes papi segédlet mellett Comsa Gergely dr. aradi püspök celebrálta. A szertartás után a püspök magas szárnyalásu beszédet tartott, amelyben Cosma Aurél dr-t a jó és derék polgár, valamint a kitünő hazafi mintaképének esetelte.

Az istentiszteleten megjelent előkelőségek azután a városháza közgyűlési termébe vonultak, ahol ünnepélyes keretek között a város birtokba vette ifj. Cosma Aurél dr. által felajánlott és néhai Cosma Aurél dr-t ábrázoló mellszobrot. A közgyűlési terem zsufolva volt és eljöttek mindazok, akik Cosma Aurél dr-t jóságos, emberszerető tulajdonságai miatt tisztelték és becsülték. Grofsorean Kornél dr. főpolgármester beszédében hálással emlékezett meg Cosma Aurélról, aki Temesvár város felvirágoztatása körül egész életén át nagy érdemeket szerzett. Elismeréssel adózott az elhunytak, köszönetet mondott ifj. Cosma Aurél dr.-nak, hogy a szobrot átengedte a városnak és biztosította, hogy Temesvár városa mindig kegyelettel adozik Cosma Aurél emlékének, aki a polgári erények és a polgári munka mintaképe volt.

Olariu Péter Temesvár város iparoságának kegyeletét tolmácsolja és kifejté, hogy Cosma Aurél az iparostársadalom érdekében mindig sikra szállott.

Furlugeanu Oktávián megyei prefektus megkapó felszólalásában ezeket mondotta:

— Cosma Aurél Temesvárot élte, megérezte ennek a városnak minden fájdalmát és minden örömét. Szive Temesvárért dobbant. Mint a megye első román prefektusát súlyos feladatokat vártak, ezeknek egész emberként megfelelt és Temes-Torontál megye nevében meghajtom előtte az elismerés zászlaját.

Az ünnepség utolsó szónoka Comsa Gergely dr. püspök volt, aki felemelő szavakkal juttatta kifejezésre, hogy a legszebb polgári erény az elismerés. A mai ünnepség pedig Cosma Aurél dr. munkáinak elismerése volt. Kétszeres örümmel tölti el szívét az a megállapítás, hogy ez az elismerés nemzetiségre való tekintet nélkül történik annak az érdemes férfinak az

emléke iránt, aki az egyháznak is jó fia volt.

Az ünnepség ezzel véget ért és utána Comsa Gergely dr. püspök Peter Julian dr. kormányzó, Grofsorean Kornél dr. főpolgármester, Furlugeanu Oktávián prefektus és Imbroane Ávrám dr. délből ifj. Cosma Aurél dr.-nál ebéden vettek részt.

Uj rejtélyes gyermekbetegség lépett fel, mely szerencsére nem veszedelmes

Néhány hét előtt új gyermekbetegség ütötte fel a fejét Temesvárott és más erdélyi és bánági városokban is, amelynek tulajdonképpen mibenlétével az orvostudomány sincsen tisztában. A betegség az influenza tüneteivel jelentkezik, köhögéssel, erős náthával és lázzal jár. A láz néhány nap elteltével megszűnik, azonban a nátha csöknyösen megmarad és sem ágyban fekvéssel, sem az influenzánál szokásos gyógyszerek alkalmazásával nem szűnik meg. A gyer-

mekek emellett fent járnak, élénkek és étvágyuk is kifogástalan. A legérdekesebb tünete ennek a gyermek náthának az, hogy egyáltalán nem fertőző, tehát nem ragályos. A levegőváltozás sem használ és körülbelül hat hét elteltével magától szűnik meg. Az orvosok véleménye szerint az orr nyálkahártyáinak valamely ártalmatlan bacillus által történő rendellenes erős izgatása a betegség oka, amely szerencsére nem veszélyes és semmiféle utóhatást nem hagy maga után.

A szeszüzelmek tekintélyes falazóit is elveszi legközelebb a vizsgálóbíró

Nagyváradon a feketeszeszüzelmek leleplezése körül folyó bűnyűgyben újabb letartóztatások történtek. A vizsgálóbíró az ügyészség indítványára letartóztatta Posar Liviusz nagyváradi rendőrfelügyelőt, aki ellen az a gyanu merült fel, hogy a feketeszeszüzelből kifolyólag súlyos visszaéléseket követett el. A nagyváradi törvényszék azonban a vizsgálóbíró letartóztatási végzését nem hagyta jóvá és szabadlábra helyezés mellett döntött. Az ügyészség erre a táblai vádtanácsához nyújtott be felebbezést. Posar után Salamon Mihály nagyváradi szeszügelnök kihallgatására került sor, akit a vizsgálóbíró szintén letartóztatott. Salamon ellen az a vád, hogy szintén bárcanélküli szeszt szállított. A nagyváradi nyomozás különben még ezen a héten

szenzációsan ígérkező fordulatot vesz, mert sor kerül egykor tekintélyes politikai személyiségek kihallgatására is, akik ellen hol nyíltan, hol burkoltan azt a vádat hangoztatták, hogy állítólag takargatták a súlyos visszaéléseket. Ami az egy milliárd leien felüli nagyváradi pénzbírságot illeti, azt a Triton-féle szeszgyár megfizetni képtelen. Ennélfogva bizonyos, hogy a lirság fejében az állam a szeszgyárat birtokba veszi. Különben az állam a visszaélések leleplezése révén több szeszgyár birtokába is jut és ez lesz az első lépés az állami szeszmonopolium gyakorlati megvalósítása felé. A Nagyváradon folyó nyomozás megállapította azt is, hogy Nagyvárad és Arad voltak a feketeszeszüzelmek székhelyei s onnan ágaztak szét a bűnös manipulációk.

Három ország légügyi minisztere legközelebb Bukarestbe érkeznek és a látogatásnak külpolitikai jelentősége van

Pibescu herceg, a nemzetközi légügyi szövetség alelnökének meghívására október tizedikén az angol, francia és olasz légügyi miniszterek Bukarestbe érkeznek. A három repülőminisztert Bibescu herceg a mogoșani kastélyában látja vendégül és tiszteletükre nagy repülőnapot rendeznek. A három minisztert az uralkodó az eddigi tervek szerint audiencián fogadja. A miniszterek látogatása három-négy napot vesz igénybe. Valószínű, hogy Babilo tábornok, olasz légügyi miniszter október tizedike előtt két nappal érkezke már az

országba. A légügyi miniszterek tiszteletére ünnepélyes fogadtatást készítenek elő és a repülőrajt Bukarestben összpontosítják. Bukaresti lapvélemények a három miniszter látogatásának különös jelentőséget tulajdonítanak és az udvariassági látogatáson túlmenő konzekvenciákat vonnak le. Ma még nem lehet megítélni, hogy az angol, francia és olasz légügyi miniszterek látogatásának mi a tulajdonképeni célja, bizonyos azonban, hogy a hármast látogatásnak külpolitikai jelentősége is van. A három miniszter fogadtatásán az ural-

kedőt Miklós herceg képviseli, aki legközelebb folytatja európai légi utazását, amelynek végcélja Páris. Eddig még nem állapították meg, hogy a herceg milyen országokon át teszi meg ezt az utat.

A boldogság megölt egy fiatal asszonyt a pályaudvaron

Fiatal budapesti asszony megdőbentő tragédiájáról érkezett hír. Chicagóból néhány soros kábeltávírat jelentette Budapestre, hogy Farkas Elekné a chicagói pályaudvaron szívszélhűdés következtében hirtelen meghalt. A kábeltávírat néhány sora mögöl a következőképpen bontakozik ki az elszomorított tragédia: A harminc éves asszony tiz esztendővel ezelőtt ment férjhez Farkas Elek műbutorkereskedőhöz. Farkasék boldogsága azonban csak rövid ideig tartott, mert a férjet elkapta a gyors meggazdagodás vágya és kártyázni kezdett. A kártya elvitte az üzletet, az asszony hozományát és a gondtalan jólét helyébe nyomasztó gondok léptek. Farkas akkor elhatározta, hogy kivándorol Amerikába. Azzal bucsúzott el a feleségétől, hogy amint egzisztenciát biztosított magának, felesége is kiutazik utána. Közben tiz év telt el és Farkas Elek a megtakarított pénzével önállósította magát. Az asszony közben türelmemel várta férje értesítését, amely néhány héttel ezelőtt végre megérkezett. Az asszony a férje által küldött hajójeggyel utnak indult Amerikába és szerencsésen meg is érkezett Chicagóba, ahol az állomáson a férje várta. Amikor Farkasné megpillantotta urát, hirtelen megtántorodott és hangtalanul összeesett. Orvost hívtak, de asszony már halott volt. A boldog izgalomtól szívszélhűdést kapott. A szerencsétlen sorsu fiatalasszonyt, akit a boldogság ölt meg, Amerikában temették el.

Irodahelyiség

2 nagy utcai szoba a Belváros központjában azonnalra kiadó. Cim: a kiadóhivatalban.

Tel. 206



F. PODRACZKY
Timişoara II ker., iskola-utca 10.
Műbutor kárpitos speciál bőrbutorokra

Zongorázik Hegedül Van gramafonia

Kottát, hangszert, lemezét addig ne vásároljon, amíg az új magyar zongorakereskedés árjegyzékét nem látta. Áránál minden más cég áránál olcsóbbak! Kedvezményeink megjelöltek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cim: Seala, Bucuresti, Cas. Post. 101.

Kellő értékére kell leszállítani Titulescunak népszövetségi elnökké való választását, mert ez nem az ő sikere, hanem a revízió elleni tüntetés volt

A román sajtó és közvélemény körében örömet váltott ki az a körülmény, hogy a Népszövetség közgyűlése az eddigi gyakorlattól eltérően ismét Titulescut választotta meg elnökéül, holott az elmúlt ülészakban is Titulescu töltötte be ezt a magas tisztséget. A bukaresti lapok a választáshoz fűzött kommentárjaikban nemcsak Titulescu kiváló tulajdonságainak tudják be ezt a választást, hanem megállapítják azt is, hogy Titulescunak újabb megválasztása a Románia iránt megnyilvánuló bizalom jele. Ez volt a helyzet megítélése tegnap délutánig, amikor is az Epoca legújabb száma teljesen önálló véleményben szögezte le a maga álláspontját. Ismeretes, hogy az Epoca heves harcot folytatott Titulescu ellen és azt követelte a kormánytól, hogy az angol követet bírják lemondásra. Az Epoca attól sem tartózkodott, hogy Titulescut úgy állította be, mint akinek tudnia kellett volna a párisi külügyminiszteriumban történt azon aktalopásról, amelyben két román ember is szerepelt, akiket azóta a törvényszék már el is ítél. Az

Akik ma hozsannázzák Titulescut — folytatja az Epoca — nem sok kíméllettel megírt cikkében, azok mérsékeljék magukat. Rovidebben bekövetkezik az az idő, amikor mégis belátják, hogy mindaz, amit Titulescuval kapcsolatban írtunk, megfelel az igazságnak.

Az Epoca éles cikke, amely folytatása azoknak a támadásoknak, amiket hetek eltölt — eredménytelenül — Titulescu ellen intézett, feltűnést keltett, sőt a román közvéleményben ellenhangokat is váltott ki. Az Epoca azonban szembe száll a közvéleménnyel, mert tulajdonosa és főszerkesztője Filipescu

Grigore, a Vlad Tepes ligának az elnöke, amely liga Jorgával bizonyos tekintetben választási és politikai paktumot kötött.

Az Epoca most Titulescu megbuktatására irányuló támadásait tovább folytatja. Különböző Titulescu személyét illetőleg a kormány tagjai között sem alakult ki egységes álláspont és a Népszövetség elnökvé történt megválasztását inkább Románia sikerének tekintik és nem Titulescu személyes érdemei elismeréseként könyvelel.

Háborús állapotokat rendeznek a bolgár komitácsi bandák állandó betörésekkel a román határ mentén

A bolgár komitácsik nap-nap után újabb támadást rendeznek a Dobrudzsában. Durostor és Caliacra-megyék határára két komitácsi banda állandó rettegésben tartja egy a Dobrudzsában élő bolgár öslakóságot, mint az odatelepített macedón románokat. Tegnap a banda ismét román területre hatolt. Egy gazdát összekötözték, négy óráig fogságukban tartották és csak amikor a csendőrség közeledéséről értesültek, menekültek el. Utközben rabolták, fosztogattak. A komitácsik valóságos háborús felszereléssel folytatják rablójukat. Kézigránátokkal bőven el vannak látva. A két portyázó banda üldözésére a falusiak külön őrséget szerveztek és tekin-

télyes számú csendőrség is részt vesz ebben a munkában. A komitácsik tegnap eredeti módra akadályozták meg az üldözést. Felgyújtották az Ormanbei község mellett levő erdőt és a tűz következtében a csendőrség már sehogysen tudta az üldözést folytatni. A belügyminiszterium intézkedésére a határmenti községekbe nagy csendőri készültséget helyeztek el, a községek határát fegyveres erő is őrzi és remélik, hogy ezeknek az intézkedéseknek révén a komitácsi bandákat, amelyek valóságos guerrilla-harcra vannak felkészülve, elcsinítani sikerül.

Kiraboltak éjnek idején egyvasuti állomást

Konstanca mellett levő Caserei állomáson vakmerő rablótámadást követtek el. Ismeretlen banditák megvárták, amíg az utolsó éjszakai vonat az állomáson keresztül haladt és amikor látták, hogy az állomásfőnök és a szolgálatot teljesítő vasuti tisztviselő pihenőre térnek, csendesen végrehajtották tervüket. A banditák minden elletállás nélkül bejutottak az állomásépület irodahelyiségeibe, ahol elsősorban a pénztár felfeszítésével végeztek. A pénztárban nagyobb mennyiségű pénz volt, amelyet másnap akart az állomásfőnök Konstancaba szállítani. A rablás után felforgatták az

irodát, a hivatalos iratokat összevisszahányták és mint akik jól végezték dolgukat, észrevétlenül eltávoztak. Munkájukban nem zavarta őket senki, mert az állomás személyzete mélyen aludt. Reggel öt órakor érinti az első vonat ismét az állomást és a vasuti pénztáros félőtkor megjelent az irodában, hogy a pénztárt nyissa. Legnagyobb meglepetésére az ajtókat feltörve találta. Azonnal jelentést tett és a vasuti vezérigazgatóság a vakmerő vasuti rablás megvizsgálására bizottságot küldött a helyszínre. Még nem lehet tudni, hogy a rablók mennyi pénzt vittek el.

Felrobbant véletlenségből a bomba az antifascista vezér lakásán és áruháza lett a terrorista szervezetnek

Genuában két nap előtt Domenico Bovone, huszonnyolc éves gyáros lakásán súlyos robbanás történt. Az éjszakai órában végbement robbanás olyan erős volt, hogy Bovone mindkét karját leszakította, a mellette levő édesanyját pedig a robbanás ereje megölte. Megindult a rendőri nyomozás, amely megállapította, hogy véletlen szerencsétlenségről van

szó. A gyanús robbanással kapcsolatban házkutatást is tartottak Bovone lakásán és ekkor lefoglalt levelezéséből kiderítették, hogy a fiatal gyáros az utóbbi időben többször járt Franciaországban, ahol olyan emberekkel érintkezett, akik összeköttetésben voltak az antifascista mozgalommal. Olyan emberekkel tartott fenn sűrű kapcsolatot, akiknek

egy részét azóta már le is tartóztatták és akikkel együtt az antifascista vezetőség megbízásából intenzív tevékenységet fejtett ki. Megállapította a rendőrség ugyanis, hogy Bovone és bűntársai követtek el az utóbbi időben Bolognában, Turinban és Genuában azokat a terroriztikus cselekményeket, amelyeknek szervezőjét eddig hiába keresték. Igen valószínű, hogy Bovone genuai lakásán az éjszaka folyamán újabb bombát akart gyártani merényletei céljára és vizagatlanságból robbant fel a bomba, amely a merénylőt leleplezte és egyben majdnem életét követelte, mert állapota reménytelen.

Felavatták

Vértés Adolf dr. siremlékét a belvárosi zsidó temetőben

A belvárosi zsidó temetőben tegnap délelőtt megható ünnepség keretében szentelték fel Vértés Adolf dr., a temesvári zsidóság egykori kiváló vezérének siremlékét. Az ünnepségen Nyiri Jenő, a belvárosi zsidó hitközség elnökének vezetésével megjelent a hitközség és a Szentegylet küldöttsége, de ott voltak mindazok, akik Vértés Adolfban az értékes embert becsülték. Az avatást Katz Jenő főkantör művészi éneke vezette be, majd Drechsler Miksa dr. főrabbi nagasszarnyalású beszédben áldozott Vértés Adolf dr. egyéniségének. Az avató ünnepség szónoka Nyiri Jenő hitközségi elnök volt, aki lendületes beszédben úgy jellemezte Vértés Adolfot, mint a temesvári zsidóság vezérő osillagát. Ma is Vértés Adolf szelleme irányítja őket, mert hitt a felvilágosodottságban, hitt a zsidóságban. Abban a szent meggyőződésben veszi át a siremlékét a hitközség nevében, hogy az örökké hirdesse Vértés Adolf dr. szép, jó és nemes eszméit. Katz Jenő főkantör éneke zárta be az avatási ünnepséget.

18 évi házasság után két késszurással megölte feleségét

Az aradmegyei Réthát községben néhány nap előtt hitvesgyilkosság történt. A tettes Feil János negyven éves sváb gazda, aki tettének elkövetése után elbujdosott és több napi bolyongás után tegnap Temesvárra érkezett, de a rendőrség két detektívje még az állomáson elfogta. Feil János elmondotta, hogy már évek óta rossz viszonyban élt feleségével, akivel tizenhét esztendő telt a házasságban. Az utóbbi időben napirenden voltak a civódások, egy ilyen heves veszekedés után legutóbb késsel támadt az asszonyra és az éles kést kétszer feleségébe mártotta. Amikor felesége vértől borítva összeesett, megijedt tettének következményeitől és megszökött. Kihallgatása alkalmával még nem tudta, hogy az asszonyt megölte, mert állandóan felesége megsebesüléséről kérdezősködött. Amikor megmondták neki, hogy felesége meghalt és már eltemették, rosszul lett és sírgörcsöt kapott. Feil azután beismerte, hogy azért jött Temesvárra, mert öngyilkosságot akart elkövetni. Egyelőre Réthát községbe szállítják, hogy a vizsgálatot a helyszínen folytassák. A vizsgálat befejezése után a hitvesgyilkos gazdát átadják az aradi ügyészségnek.



Kelen György

Epoca Titulescu megválasztásáról most a következőket írja:

— Tagadhatatlan sikere Romániának, hogy újból Titulescu lett a Népszövetség közgyűlésének elnöke, azonban ezt a sikert kellő értékre kell leszállítanunk. Nem szabad megfeledkeznünk arról a körülményről, hogy Apponyi Albert gróf, a kiváló magyar államférfi volt Titulescu ellenfele.

Nem kell bővebben fejtegetni, hogy Apponyi Albert gróf a magyar revizionista álláspontot képviseli és ezért könnyen érthető, hogy Apponyi Albert gróf Titulescuval szemben az etnikai szék körül lefolyt választásban vereséget szenvedett. Nektünk az a nézetünk és azt a tények alapján állítjuk, hogy a Titulescunak juttatott szavazatok azért estek reá, mert a Népszövetség tagjai Apponyi Albert grófnak a revíziós gondolat megtestesítőjét látták.

Ha így látjuk a helyzetet, akkor a Titulescu leadott szavazatok tulajdonképpen nem Titulescu mellett szóltak, hanem a revízió ellen, mivel éppen a revizionista gondolatotl áthatót Apponyi Albert gróf volt Titulescu ellenfele.

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 88, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R.T.
nyomása.

Alapkövetétel

Ünnepsége a józsefvárosi
román templomnál

A hívek áldozatkészségéből né-
hány nap előtt megkezdték a József
térre tervezett józsefvárosi román
plébániatemplom építését, amely-
nek ünnepélyes alapkövetétele teg-
nap délelőtt Comsa Gergely dr.
aradi püspök jelenlétében folyt le.
Az ünnepély előtt Lazarescu
János dr. archimandrita, a nagyvá-
radi teológia rektora, a józsefvárosi
kápelnában misét mondott, utána a
hívek körmenetbe tömörültek és a
József-térre vonultak, ahol már
nagy tömeg gyűlt egybe. Az ünne-
pélyen Peter Julián dr. kormányzó,
Furlugeanu Oktávián dr.
megyei prefektus, Grofsorean
Kornél dr. főpolgármester vezetésé-
vel az ideiglenes bizottság, Marta
Sándor dr. táblai főelnök, Safire-
scu Demeter táblai főügyész,
valamint a katonai és polgári tár-
sadalom számos előkelősége vett
részt. Az ünnepélyt az új templom
helyén felállított oltárnál, a szabad
ég alatt megtartott ünnepi mise
nyitotta meg, melyet Süciu Jusztin
dr. aradi archimandrita, Morusca
archimandrita, a bodrogi zárdafő-



Ne hanyagolja el szem-
tükör, szemüveg, opti-
kai cikkek nagy
választékban
FRANZ TEJNOR & Co
Temesv. II, Kossuth-tér

nők, Cioroianu dr. nagykomlósi fő-
esperes, Pacatianu Mihály aradi
egyházi előadó, Tiucera Patrie dr.
temesvári esperes, Imbroane János
és Golumba lelkész, valamint Ma-
cinie Mihály diakonus segédletével
Comsa püspök celebrálta. A szer-
tartás után megtörtént az alapkö-
vetétel, Imbrone János, az új
plébánia első plébánosa felolvasta
az alapítási okmányt, amelyet a
püspök, a lelkészek és a hatóságok
fejei irtak alá. Az okmányt azután
az oltár helyén az építkezésbe he-
lyezték el. Utána Comsa Gergely
püspök beszédet tartott, melyben
vallásosságra és emberszeretetre
intette a híveket. A szertartás alatt
a CFR Lyra és az erzsébetvárosi
templomi kórus egyházi dalokat
énekelt. A templom építését, melyet
Vlad Viktor egyetemi tanár terve-
zett, most már gyorsabban folytat-
ják és egy év múlva átadják hiva-
tásának.

A halál sem hozta meg a kibékülést
Albrecht főherceg anyja és fele-
sége közt

A halott Izabella főhercegnő
betegágya körül a mult héten ott
gyülekezett családjának minden
tagja. A Habsburg-rokonok közel-
ről-távolról ott voltak és még a spa-
nyol eksz király is Budapestre sie-
tett. A sok rokon között csak éppen
egyetlen fiának, Albrecht fő-
hercegnek a felesége nem jelent
meg a betegágnál. Albrecht főher-
ceg felesége, született Lelbach Irén,
Rudnay volt szófiai magyar követ-
nek az elvált felesége. Mint ismerte-
tes. Izabella főhercegnő hevesen el-
lenezte ezt a házasságot és anyós és
menye között a kibékülés akkor sem
történt meg, amikor Izabella súlyo-
san megbetegedett. Lelbach Irén
kerülni akart minden feltűnést és
még kísérletet sem tett arra, hogy
anyósa betegágyához közeledjék.
Amikor a halál bekövetkezése már
csak órák kérdése volt, Albrecht fő-

herceg felesége férjének beleegye-
zésével úgy döntött, hogy Szabad-
kára utazik az anyjához és ott ma-
rad a temetés utánig. Lelbach Irén
csütörtökön este érkezett meg au-
tón Szabadkára és érkezéséről még
aznap este telefonon értesítette fér-
jét. Szombaton reggel, amikor a
halál bekövetkezett, az eseményről
maga Albrecht főherceg értesítette
a feleségét telefonon. Lelbach Irén
részvétét fejezte ki férjének és az-
után a szabadkai katolikus tem-
plomba ment, ahol hosszasan iná-
dkozott az elhunyt főhercegnő lelki
üdvéért. Hogy a kíváncsiak elől el-
vonuljon, Lelbach Irén még szom-
baton délelőtt a családi birtokra
utazott, ahol csütörtökig marad.
Izabella főhercegnő temetése nagy
gyászünnepség közepette Budape-
sten ma megy végbe.

— Janovics szinigazgató Temes-
vároitt. Janovics Jenő dr. szin-
igazgató Temesvárra érkezett és ma
délelőtt látogatást tett Grof-
sorean Kornél dr. főpolgármes-
ternél, akinek a magyar színház
idényre beadott pályázatával kapeso-
latban előterjeszti programját és a
temesvári idényre vonatkozó műkö-
dési tervét. Janovics a város meg-
hívására ebből a célból érkezett Te-
mesvárra és valószínű, hogy az ideig-
lenes bizottság ma délután tartandó
ülésén már dönt a magyar színház
ügyében.

— Időjárás. A meteorológiai intézet
jelentése szerint még egy-két napig
szeles és hűvös időjárás várható.
Gyors hőemelkedésre nincs kilátás.
Európa délnyugati részéből újabb
esőzóna közeleg és valószínű, hogy
esők is lesznek, a lassu felmelegedés
azonban bekövetkezik.

— Hazaérkezett a Zeppelin. A
Graf Zeppelin léghajó tegnap
déltűn hazaérkezett sikeres dél-
amerikai utjáról. A léghajó szeren-
csésen földet ért a friedrichshafeni
repülőtérén. Pernambucótól egészen
Friedrichshafenig a Zeppelin
nyolcvanegy óra alatt tette meg az
utat. A repülőtérén több ezer főre
menő tömeg várta a léghajót és lel-
kes ünnepélyben részesítette Eck-
ner kapitányt, tisztjeit, valamint a
léghajó legénységét.

* Pap Ibolya zongoratanárnő (Bel-
város, Weisz-palota, IV. 18. lift) szept-
ember elsején újra megkezdte Varró
Margit kitanú rendszerét kezd-
dők és haladók egyéni és csoport-ta-
nitását. Gyermekek hat éves kortól
kezdve külön módszer szerint. Jutá-
nyos árak.

— Az autó elütött egy öt éves fiút.
Tegnap délelőtt könnyen súlyossá
válható baleset történt a belvárosi
Mercezy-utcában, ahol egy elegáns
magánautó elütötte Darányi
Nándor öt éves fiúcskát. A fiúcska
szerencsére az autó mellé esett úgy,
hogy a kerekek nem tettek benne
kárt. Könnyebb horzsolásokkal a
gyermek kórházba szállították.

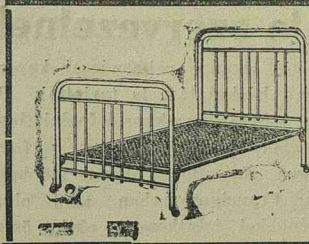
— Kisleány balesete. Stoiá Má-
ria erzsébetvárosi, Tirol-utcában la-
közben olyan szerencsétlenül esett
el, hogy ballába eltörtött. A hat éves
leánykát a mentők a gyermekkór-
házba szállították.

♦ A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN
állandóan olvasható a dunaparti Bris-
tol szálloda hallójában

Őszi ujdonságok
Selyem flamingo per mtr. L. 56
Gyapju flamirgo 100 cm. széles
L. 146
a Népáruházban
csakts Belváros, Corvin Mátyás-utca 4

— A jugoszláv diktatura választó-
törvénye. Belgrádból jelen-
tik, hogy tegnap megjelent a mó-
dosított jugoszláv diktatura első
törvénye. Ez a törvény a választók
összeírásáról intézkedik. A belügy-
miniszterium a törvény kibocsátása-
kor közölte, hogy a nők is választó-
jogot kapnak és azt később kibo-
csátandó rendelkezésben hozzák
nyilvánosságra.

— A Kispolgári Szövetség az Er-
zsébetvárosban. A Kispolgári Szö-
vetség, amelynek újjászervezése a
közelmúltban Grofsorean Kor-
nél dr. főpolgármester kezdeménye-
zésére megindult, sorra tart gyüle-
seket az egyes városrészekben. A
Gyárvaros és a Józsefváros után
most az Erzsébetváros kispolgárai
is összeülnek értekezletre. A gyűlés
ma este lesz az erzsébetvárosi
Weiszgerberféle — volt Novotny —
vendéglőben. A gyűlésen részvesz
Grofsorean Kornél dr. főpolgármes-
ter is.



Vas- és rézbutorok
mint ágyak, éjjelszekrények, mosdók, drótmatrácok,
teljes szanatórium-, kórház-, szálloda- és lakbe-
rendezések, kerti butorok erősen redukált árakban
és nagy választékban.

Bozsák M. és Fia R. T.
sodronyáru és vas-, rézbutorgyár, Temesvár-Gyár-
város, Alsó Árok u. 10. Telefon: 3-88.

Különlegesség:
szabadalmazott lánchálózás, horganyozott acél-
rugós ágybetét.
A jónak legjobbjai! (Németországi találmány)

ECKER JÓZSEF Butorgyáros
Timisoara,
IV., Bulv Berthelot 17. (Kossuth L. u.)
Saját készítményű Massiv ke-
ményfa betétes ná: szobák 14.000
leitől kezdve, valamint a raktá-
ron levő Ebédő, Flóó, U szo-
bák, Konyha és am. Irodaberen-
dezések helyszíne miatt szállí-
tott árban eladók.
Telefon: 11-83. Telefon: 5-75.
Butorgyár. Butorraktár

Primaria Municipiului Timisoara
Nr. 36323—1931.

Publicatiune

Constatandu-se in Timisoara la
Ingrasatoria „Area” pesta porcilor
dispunem urmatoarele:

1. Ingrasatoria „Area” se pune sub
carantina. Intrarea strainilor pe teri-
toriu „Area”, este oprit.
2. Fara avizul serviciului veterinar
al orasului Timisoara deia Area nu
sa poate vinde, taia, sau transporta
nici un porc — nici sanatos nici
bolnav.
3. Se retrage toate biletele de vite
privitoare la porcii pusi sub caran-
tina zi se interzice a elibera bilete
pentru acesti porci.
4. In ingrasiatorie porcii b inavi
sau suspecti de boala se vor izola
de altii porci.
5. Cocinele porcilor si imprejuri-
mea se va curata zilnic si se va des-
infecata saptamanal cel putin odata.
6. Toate persoanele cari au venit
in contact fie direct fie indirect cu
porcii bolnavi — se vor curati te-
meinic mainele, picioarele, imbraca-
mintele si incaltamintele inainte de a
parasi locul contaminat.
7. Se atrage atentie crescatorilor
si proprietarilor de animale ca sunt
datori a declara Primariei serv. veteri-
nar orice boala sau cazuri de moarte
ivite la animalele lor.

Timisoara, la 1 Septembrie 1931.
Primar med. vet. primar,
Grofsorean Gh. Tirbu.

Ön vásárol

160.— leiert egy igazolványt
a Déli Hírlap kiadóhivatalá-
ban és

féláron utazik

Budapestre az őszi lakbe-
rendezési kiállításra. Az iga-
zolványok

szeptember 22-ig

bármikor érvényesek és a
budapesti tartózkodás nincs
időtartamhoz kötve. A je-
gyek bármely határállomástól
Budapestig és vissza ér-
vényesek.

II. oszt. gyorsvonati jegy
665.— lei

III. oszt. gyorsvonati jegy
482.— lei

oda és vissza.

Vizumkedvezmény egylőre
nincs.

Igazolványok már kaphatók a

Déli Hírlap

kiadóhivatalában, mely vi-
dékre is küldi utánvéttel,
vagy az ár és portó előze-
tes beküldése ellenében.

Irjon azonnal!

Meglopták az új érepénzszállítmányt. A Milov nevű német hajón nyolc vagon újabb érepénzszállítmány érkezett a konstancai kikötőbe. Az egész szállítvány összesen ezer láda öt és tíz leies érepénz. Amikor a szállítványt a jegybank képviselője átvette, megállapították, hogy az egyik ládát feltörték és abból kétszáz ezer leit kiloptak. A tettes kézrekerítésére megindult a nyomozás. Az újabb szállítmánnyal együtt most már rengeteg mennyiségű érepénz kerül forgalomba.

Mielőtt divatáruban valami vásárlást eszközöl, tekintse meg a Népáruház

Öszl ujdonságait, mert árakban és minőségben mindenkiel szemben a legtöbbet nyújtja. Kérem győződjék meg róla.

A jótékonyág jegyében. Bojda József tanító részére, aki feleségével a Kunst-telepen a legnagyobb nyomorban tengődik, három jólelkű tanítónő háromszáz leit adományozott.

Egyik orsvai olvasónak a nyomorító Horváth-gyerekek részére száz leit küldött, hogy ezzel az összeggel is segítse a kis árvákat.

Az istenek szomjaznak: a forradalom kavarog. Anatole France, századunk leghatalmasabb lángese, mint óriás emelkedik ki a kor színvonalából. A világ kavargásba az emberi élet és lélek szövvényeibe úgy néz be, mint akinek varázstükör van a kezében: Mindent meglát, mindent megért és mindent fölényesen, derűsen leleplez és kibogoz az olvasó előtt.

A francia forradalom színes és véres kavargása képezi a magvát. Az istenek szomjaznak a művének. 484 oldal. Régi ára 316 lei, most 68 lei. Lepage-nál Kolozsvár. Küldjön be 68 leit bélyegben és portómentesen kapja, vagy kívánására utánvétellel. Kérje az árleszállítások jegyzékét Lepage-tól.

Divatos

Nőikalapok,
kalapkellékek,
nemes- és nemesített
Szőrmék
legelőnyösebben

Daniel N. C. cégnél
III., József tér 12 (Küttlér)
Telefon 22-23

A Borlóörményesi büntető feljelentéssel egybekötött magyarországi faüzlete. A budapesti főkapitányságon tegnap feljelentést tett a temesvári Borlóörményesi faipari részvénytársaság és pedig a Budapesten működő Dunamenti Fakereskedelmi Részvénytársaság két tulajdonosa, Grünwald Dávid és Grünwald Béla ellen. A két Grünwald-testvér még a múlt év végén nagymennyiségű fát vásárolt a temesvári vállalatától hitelre. Néhány hónappal később a Dunamenti Fakereskedelmi Rt. fizetése képtelen lett és a hitelezők által kiküldött bizottság megállapította, hogy a Grünwald-fivérek már régen fizetése képtelenek voltak, de még mindig nagy hiteleket vettek igénybe. Ennek az üzleti könyvekből történt megállapítása után tette meg a temesvári faipari vállalat a feljelentést.

Az európai Miss és Mister Matuzsálem- versenyen a regát husz év előtt még második helyet tudta magának biztosítani

Érdekes, hogy a kultúra és a higiénia tetőpontján kevésbé hosszú életűek az emberek, mint azelőtt. Pedig Voronofftól kezdve tudósok hosszú sora kutatja a titkot. Hajdan a bőlesek kövének felfedezésével kísérleteztek az örök élet álmodói, a modern tudomány megelégednek azzal, ha néhány évtizeddel kitolhatná a rövid korhatárt. De ez a törekvés is meddő, mert az a kevés ember, aki száz évnél magasabb életkort ért el, legtöbbször azzal tünik ki, hogy sohasem veszi igénybe az orvostudomány segítségét. A modern Matuzsálemekre vonatkozólag különben rendkívül érdekes statisztika áll rendelkezésünkre, melyet még 1911-ben állítottak össze Európa száz éves kort meghaladott embereiről.

Ebben az évben hétezer, száz évnél magasabb koru embert számoltak össze Európában. Legelől áll a sorban, az egész szám felét meghaladóan, Bulgária 3888 lélekkel, második helyen azonnal az akkori csöpp regát 1704, majd Szerbia 673 lélekkel. Marad a hétezerből mindössze 725 lélek, mely szám az összes többi európai állam között oszlik meg. Tehát az adatok tanu-

sága szerint tényleg a Balkán rejti a hosszú élet titkát. Mindenesetre a bebizonyítottan leghosszabbéletű ember Angliában halt meg 1856-ban. Akadémiai beszámoló is tartott róla. 169 éves kort ért el a Matuzsálemek világbajnoka — Jeskins.

Elyben legalább is kétszáz éves kort érhetne el az ember a legújabb biológiai kísérletek tanúságai szerint. Egy Lubock nevű holland tudós tizenöt éven át tartott életben egy hangyát. Más párhuzamos megfigyelések is állnak rendelkezésre e téren. Egy Mallespin Emil nevű orvos és biológus, aki kizárólag az emberi élet meghosszabbítására vonatkozó kísérleteket folytat, ilyen alapon érdekes helyenként merőben új adatokat tár föl az állatok élettartamára vonatkozólag. A különféle rovatára számára valóságos csemegék lesznek ezek az új megállapítások.

Tudjuk például mindannyian, hogy az elefánt, holló, sasfajták igen magas kort érnek el. De vajjon ki sejtette volna, hogy a rák ötven évig is él és a homár esetleg százig. A hattyu lehetséges élettartama pedig nem száz év, amint hittük, hanem kerek három-

száz esztendő. A házi tyúk három évét is élélhet, viszont a liba éppen olyan magas kort érhet el, mint az ember. A varangyos béka tizenegyen éves korában is elberekülheti, hogy öreg béka nem vén béka. A lenézett számár is könnyű megélni ötven-hatvan évét Egyiptomban vagy Arabiában. A bálna életét csak évszázadokkal mérjük. Száz évvel több vagy kevesebb, nem sokat nyom a latban.

Az emlősökre vonatkozólag érdekes élettartam-szabályt fedeztek föl. Ezek körülbelül annyi évig élnek, ahány nap alatt a születésük kor birt sulyukat megduplázzák. Ez a megállapítás valóban találat az állatok élettartamára. Csak az emberi élet körül van hiba. Künnk ugyanis legalább száznyolcvan évét kellene megélni e szabály szerint. Ha azonban ránk nem látnál ez a szabály, talán kevésbbé megállapításban, mint inkább hiányunk van a hiba. Lehet, hogy élettartamunkkal túlságosan elmulasztottunk az östermészet biztos melengető karjaitól és a hüvely dománykeresés ára egy felzakartott, hamar kihűlő élet.

Flanem

Lipót Szalvátor főherceg temetése. I l e a n a főhercegnő ósását, a Bécsben elhunyt Lipót Szalvátor főherceget, ma, szerdán temetik. A ravatalt a bécsi tisztizsinó nagytermében állították fel és a közönség sok ezre zarándokolt a koporsóhoz. A főherceg tábornoki egyenruhában fekszik a ravatalon. A halott fejénél Zitta és Ottó koszorúja nyert elhelyezést. Lipót Szalvátor főherceget a kapucinusok Habsburg-kriptájában temetik el és koporsója I. Lipót koporsója mellé kerül.

Magyar ifjusági est az Erzsébetvárosban. A Magyar Párt bányászati tagozatának Ifjusági Szervezete szombaton, szeptember 12-én az erzsébetvárosi Weiszgerber-féle vendéglőben műsoros estét rendez. Ez az estély szolgál alakalmul arra, hogy az Ifjusági Szervezet kulturális működésével a város közönségének bemutatkozzék. A műsor csupa elsőrendű számból áll. A műsor után a legszebb bánsági magyar leány megválasztása, utána pedig a Corologus-zenekar muzsikája mellett reggelig tartó tánc következik.

A gyermekparalízis nem szűnik. A gyermekparalízis Aradon újabb áldozatokat követel. Tegnap három gyermeket szállítottak kórházba. Magyarországon is felütötte fejét a járvány és Miskolcon több megbetegedés történt. Temesvárott újabb eset nem fordult elő.

Montessori francia ovoda Mme. Louise Decaillet vezetésével szeptember 1-én megnyitott. Gyermekek 3 éves kortól felvétetnek. Látogatási idő naponta reggel 9-től 1 óráig. Gyermekeknek vagy felnőtteknek egyéni vagy csoporttanítás francia társalgás-, nyelvtan- és irodalomból naponta délután és este. Beiratások délután. Mercy-utca 12.

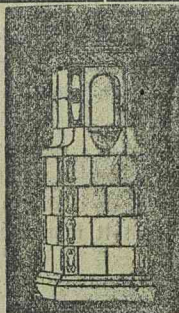
JAKABFFY B. V.

f. hó 11-én

táncanfolyamot nyit

kezdők és haladók részére. Beiratkozások naponta 5-8 óráig. Bulv. Berthelot

Reitner Klári zongorapedagógus külföldi tanulmányjáról visszatért. A tanítást szept. 1-én megkezdte. Előjegyzések naponta d. u. 4-től 6-ig, Bega-balsor 14, földszint.



Olcso

cserépkályhákat

versenyképes árak mellett adhatok, mert

saját gyártmányaimat

árusítom. Kályhaszerelésben specialista vagyok és minden kályhámért garantálok. Vételnépszerűségük miatt megtekintés:

II. Andrásy-ut 16. (a milleniumi templommal szemben)

Elvállalok minden szakmába vágó új és javítási munkát
Turi György kályhámester.

Rádió

Nemzetközi rádiókiállítás Bukarestben. A bukaresti Károly-parkban szerdán délelőtt ünnepélyes keretben között Károly király jelenléte nyitják meg a nemzetközi rádiókiállítást. Az uralkodó Mihály nagyvájda és Miklós herceg kíséretében jelenik meg a kiállításon.

Szerda. (Szeptember 9.) Bukarest 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: Zongorahangverseny. 9 óra 45: Zongorajelenet. 10 óra 15: Hegedűhangverseny. Budapest. 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Hangverseny. B. Radó Lili (ének) és Kovács Antal (hegedű) közreműködésével. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: Hangverseny folytatása. 2 óra: Cséllő, Bozay Margit elbeszélése. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: A magyar vizsla. Galló Árpád előadása. 5 óra 25: Vörös Károly és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra: Remélhetünk-e jobb világot. Zilay Lajos előadása. 7 óra 30: Klasszikus operatársulatok. Közreműködik Zöldhelyi Anna és Tolnay Ador. 9 óra: Hírek. 9 óra 15: Zongorahangverseny. Előadják Drewett Nóra és Kresz Géza. 10 óra 10: Mező Ferenc dr. német nyelvű előadása, utána Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária nagyszállóban. Bécs. 4 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 15: Régi kamarazene. 7 óra 25: Szórakoztató zene.

8 óra: Tommaso Alcadie
estje. 9 óra 25: Gramofon-
10 óra 25: Zenekari hangver-
Belgrád. 11 óra 35: Gramo-
zene. 12 óra 45: Déli zene. 4
Gramofonzene. 5 óra: Délutá-
hangverseny. 5 óra 30: Szórá-
zó zene. 9 óra: Gramofonze-
óra 20: Huszágh Mária zong-
művész nő játéka. **Langenberg.**
óra: Gramofonzene. 8 óra 45:
fonikus hangverseny. Utána
k, majd esti zene. 11 óra: Ká-
zi zene. **Milánó.** 7 óra 15: Ve-
zene. 7 óra 45: Gramofonzene.
45: Operettelőadás. **Prága.**
óra: Hegedűhangverseny. **Róma.**
óra 10: Gramofonzene. 9 óra:
eli: Rigolettó című operájának
előadása.

**Bükkfők. (Szeptember 10.) Bu-
pest.** 1 óra: Gramofonzene. 1 óra
Gramofonzene. 6 óra: Román
könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari
gverseny. 8 óra 20: Gramofon-
p. 9 óra: A rádiózenekar szim-
fonikus hangversenye. 9 óra 45:
ca énekes dalesteje. 10 óra 15:
szimfonikus zene folytatása.
Budapest. 9 óra 15: A második
véd- gyalogezred zenekarának
gversenye. 9 óra 30: Hírek. 9
45: A hangverseny folytatása.
óra: Déli harangzó az Egyete-
templomból. 12 óra 5: A rádió
híkvartettjének hangversenye.
óra 25: Hírek. 12 óra 35: A
hangverseny folytatása. 2 óra 45:
Folyamhírek. 4 óra: Ahol a ten-
ső születik. Szekeres László
előadása. 4 óra 45: Hírek. 5 óra:
Arbe-körbe. A gazdasági élet
móniája. Dános Árpád dr. elő-
ása. 5 óra 30: Délutáni hangver-
y Láng-László Edith (zongora)
Nedelkovich Anna (ének) közre-
ködésével. 6 óra 40: Gyermek-
ének. Dr. Szabó Mária elbeszé-
e. 7 óra 45: Rácó Béla és cigány-
nekarának hangversenye. 8 óra
Kiss Ferenc előadestje. 9 óra
Hírek. 9 óra 45: Balettrészle-
a budapesti operaház tagjaiból
alkult zenekar előadásában. 11
óra: Gramofonzene. **Bécs.** 3 óra
Gramofonzene. 7 óra 40: Zene-
ari hangverseny. 10 óra: Tán-
zene. **Belgrád.** 11 óra 35: Gramo-
fonzene. 12 óra 45: Déli zene. 4
óra: Gramofonzene. 5 óra: Fuvola-
hangverseny. 5 óra 30: Népdalok.
óra: Kávéházi zene. 10 óra 50:
rádiózenekar hangversenye.
Langenberg. 8 óra: Esti zene. 8
óra 45: Előadás, utána kávéházi
zene. 11 óra: Jazz-band. **Milánó.**
óra 15: Tarka hangverseny. 7
óra: Gramofonzene. 8 óra 45: Wag-
ner: Lohengrin című operájának
előadása. **Prága.** 7 óra 5: Fuvó-
nekar hangversenye. 8 óra 10:
szimfonikus hangverseny. 10 óra
Gramofonzene. **Róma.** 8 óra 10:
ramofonzene. 9 óra: Szimfonikus
hangverseny. 8 óra 30: Kamaraze-
p. **Varsó.** 7 óra 25: Gramofonzene.
óra 15: Könnyű zene. 11 óra:
tánczene.

**Bécs. (Szeptember 11.) Bu-
pest.** 1 óra: Gramofonzene. 1 óra
Gramofonzene. 6 óra: Jazz-ze-
nekar hangversenye. 7 óra 10: Ze-
nekari hangverseny. 8 óra 20:
ramofonzene. 9 óra: Karének. 9
óra 40: Katonazene. **Budapest.** 9
óra 15: Hangverseny Benkóné Lei-
teister Józsa (ének), Matuska
fiklós (ének) és Herskovic Au-
usztá (zongora) közreműködésé-
vel. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A

hangverseny folytatása. 12 óra:
Déli harangzó az Egyetemi tem-
plomból. 12 óra 5: Gramofonzene.
12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A
hangverseny folytatása. 2 óra 45:
Árfolyamhírek. 4 óra: Pista bácsi
mesél a gyerekeknek. 4 óra 45:
Hírek. 5 óra: Algirtól Gibraltárig.
Csitáry Béláné előadása. 5 óra 30:
Aradi Farkas Sanyi és cigányze-
nekarának hangversenye. 7 óra: A
Weidinger szalózenekar hangver-
senye. 8 óra: Emlékezés Baross
Gáborra, a vasminiszterre. Tóth
Lajos előadása. 8 óra 30: A buda-
pesti operaház tagjaiból alakult
zenekar hangversenye, utána hírek,
majd Kiss Lajos és cigányzene-
karának hangversenye a Gellért-
szállóból. **Bécs.** 4 óra: Délutáni
hangverseny. 8 óra: A bécsi szim-
fonikusok szórákozottató hangver-
senye. 9 óra 45: A Gaudriot jazz-
zenekar hangversenye. **Belgrád.**
11 óra 35: Gramofonzene. 12 óra

45: Déli zene. 4 óra: Gramofonze-
ne. 5 óra: Harmonikajáték. 6 óra:
Zongorahangverseny. 8 óra: Hegedű és
zongorahangverseny. 9 óra 30:
Ertl Rezső operaénekes délszláv
szerzők dalait énekeli. 11 óra: To-
dorovics szakszafonművész hang-
versenye. 10 óra 50: A rádiózene-
kar hangversenye. **Langenberg.** 8
óra: Klasszikus dalok és balladák.
8 óra 30: Drámai előadás, utána
zene. 11 óra: Könnyű és tánczene.
Milánó. 7 óra 20: Könnyű zene.
7 óra 45: Gramofonzene. 9 óra:
Tarka hangverseny. **Prága.** 8 óra
30: Citerakettős hangversenye. 9
óra: A rádiózenekar játéka. **Róma.**
8 óra 10: Gramofonzene. 9 óra:
Operettelőadás. **Strassburg.** 7 óra:
Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofon-
zene. 8 óra 30: Katonazene. **Varsó.**
6 óra: Mandolinhangverseny. 7 óra
20: Gramofonzene. 8 óra 15: A
filharmonikusok hangversenye. 10
óra 30: Könnyű és tánczene.

súlyos helyzetére való tekintettel
szüntesse be a közüzemek további
működését.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei
303.50. Párisban 15.20, Mai árfolya-
mok a következők: angol font 810,
dollár 168, hollandi forint 67.85, dinár
2.99, francia frank 6.60, olasz lira
8.81, cseh korona 4.9950, német már-
ka 40, osztrák schilling 23.69, szlovák
19, svájci frank 32.80, belgas (öt bel-
ga frank) 23.46. A magyar pengőt
nem jegyzik.

Gabonárák magánárfolyama. A nap
terményárak a Dengl és Kleinmann
gabonabizományi iroda jelentése sze-
rint a következők: hetvenkilo kiló-
gramos buza 220 lei, hetvennyolc kiló-
gramos 200—205 lei, ótengeri 235 lei
takarmány árpa 225 lei, zab 250—260
lei, burgonya 160 lei százkilónként.
Fehér bab 5.50, lucerna mag 17, lóhere
mag 19 lei kilónként. Az irányzat a
buzában barátságos.

Mozi

Férfiak Luciért

A Capitol-mozi új hangosfilmje

A Capitol-mozi filmjúdonsága
pompás vigjáték, melynek cselek-
ménye Párisban, a Montparnasse
művésznegyedben játszódik le, ott
ahol az ideálókért rajongó, de ál-
landóan pénzzavarokkal küzdő
művészek, a bohémélet valódi re-
prezentánsai tanyáznak. Az ese-
mények középpontjában két sze-
mély áll: Lucia a bájos, fiatal tán-
cosnő és szomszédja Róbert, a
tehetséges fiatal zeneszerző. A fia-
talokat bensőséges, igaz szerelem
füzi egymáshoz. A fiatalok boldog-
sága azonban rövid életű, mert
Róbert az egyik napon úgy véli,
hogy Lucia megcsalta, ezért el-
hagyja szerelmét és elutazik. Lucia
reménykedik még egy ideig, de
amikor nem kap róla hírt, meg-
hallgatja Prumier bankárt és a
felesége lesz. Róbert az idegenben
sem tudja elfelejteni Luciet, visz-
szatér és amikor megtudja, hogy
Lucia még mindig szereti, elhatá-
rozza, hogy visszahódítja magá-
nak, ami a pompás és humoros
jelenetek egész sorozata után si-
kerül.

**Rosszul megy az amerikai film-
iparnak is.** Már Hollywoodban is pa-
naszkodnak, mert az amerikai mozi
tulajdonosok és filmköleszők kon-
gresszusán határozottan felszólították
a moziipar vezetőit, hogy a jelenlegi
tulmértézetett sztárfizetéseket csök-
kentse és a filmek előállításánál ne
pazaroljanak.

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Férfiak
Luciért. (Beszélő vigjáték.)
Forum mozi: Kicserelem a felesé-
gem. (Beszélő vigjáték.)
Gyárvárosi Apolló mozi: Előbb a
Hanna, aztán a Panna. (Beszélő film.)

Ha szép akar lenni,
használd a **KULKA-féle**
**lilium-tejkrémet, lilium-
tejszappant, liliumpu-
dort, 3 szímben.** Kapható
**kiezárólag KULKA Emil városi
gyógyászatában, a „Fekete Sas-
bor” Bolváros, Szent György-tér**

Közgazdaság

Az augusztusi állami bevételek alatta maradtak a csökkentett várakozásnak is és nagy operációra van szükség a költ- ségvetési egyensúly érdekében

Gazdasági és pénzügyi körök a
legnagyobb érdeklődéssel várják
Argetoianu pénzügyminiszter
jövő évre szóló költségvetési terve-
zetét. A költségvetés a sok kiegyen-
súlyozás után még mindig nagy
hiányokat mutat fel. Argetoianu-
nak Románia legnagyobb operáció-
ját kell elvégezni. A jelenlegi har-
mincyole milliárd leies költségve-
tést huszonöt milliárd leire kell
csökkenteni. Ez a csökkentés már
egyszer szóba került, amikor Co-
rteanu képviselő, a Jorga-kor-
mány által módosított költségvetés
előadója, a képviselőházban kijel-
lentette, hogy az akkor keresztül-

vitt csökkentés kevés. Corteanut
igazolja az a körülmény, hogy au-
gusztus hónap, amely az állami be-
vételek szempontjából az ország
egyik legjövedelmezőbb hónapja, a
várakozáson mélyen alulálló bevé-
teleket mutat. Eppen ezek a körü-
lmények igazolják, hogy a tizenhá-
rom milliárd leies költségvetési re-
dukció indokolt és szükséges, mert
a folytonos deficités költségveté-
sek nem tarthatják magukat. Szá-
molni kell az ország és az adózó
polgárság teherbíró képességével.
Most csak az a kérdés, hogy ezt az
operációt Argetoianu hol és miké-
pen hajtja végre.

**AUSZTRIA NEPSZÖVETSEGI
KÖLCSÖNE.** A Népszövetség már
döntött az osztrák kölcsön ügyében
és amint a párisi Agence Economique
et Financiere című lap írja, Ausztria
megkapta az átmeneti francia köl-
csönt. Ezuttal ötven millió schilling-
ről van szó és ezzel az összeggel az
osztrák kormány a százötven millió
schillinges angol kölcsön felmondott
részét fogja pótolni. Genfi hírek alap-
ján Londonban azt beszélik, hogy a
Népszövetség pénzügyi bizottsága
Ausztria számára tulajdonképpen öt-
száz millió schilling összegű kölcsön
megadását javasolta.

Az ország bankjai egy szindikátusba
tömörüljenek. Az erdélyi bankok
szindikátusának megalakítására teg-
napra Kolozsvárott közgyűlést hirdet-
tek. A pénzügyminiszter kérelmére
azonban a közgyűlést elhalasztották.
A r g e t o i a n u ugyanis annak a
nézetének adott kifejezést, hogy az
ország összes bankjai egyetlen nagy
szindikátusba tömörüljenek, amely
így sokkal erősebb lesz, mint ha or-
szágrészenként külön szindikátusokat
csinálnak. Az erre vonatkozó megbe-
szélések és előmunkálatok folyamata-
ban vannak és az alakuló közgyűlést
valószínűleg még a hét végén Kolozs-
várott, vagy Bukarestben tartják
meg.

**Száz kilométeres sebességgel haladó
rapidvonat.** Bukarestből szeptember
tizedikén indul el az első U n i r e a
rapidvonat, amely Bukarest—Jasi—
Kisenev között teszi meg az utat. Az
új rapidvonat átlagos száz kilométe-
res sebességgel halad és 8 óra 22 perc
alatt futja be a nagy távolságot. Bu-
karest—Jasi közötti utat hat óra tíz-
per hat perc alatt teszi meg. Vasúti
körök érdeklődéssel tekintenek az
Unirea rapidvonat utja elé, mert
ilyen sebességgel még Romániában
vonalat nem közlekedett.

A Stollwerk-gyár fizetési zavarai.
Világszerte feltűnést keltett, hogy az
ismert S t o l l w e r k-féle csoko-
ládé és cukorkagyár az elmúlt héten
fizetési zavarokba került. Mint most
Berlinből jelentik, az iparvállalatot
szanálják. Új tőkeérdekltség vonul
a gyárvállalatba, a két Stollwerk-
testvér kilép és átadja érdekltségét.
Valószínű, hogy a közel tízenhét mil-
lió aranyárka alapítókét leszállítják
és a részvényeket lebélyezik.

A magyar iparosok a közüzemek
versenye ellen. A magyar iparosok
Sopronban igazított lefolyású kon-
gresszust tartottak. Főképpen a köz-
üzemek kérdésével foglalkoztak, ame-
lyek helyrehozhatlan konkurrenciát
jelentenek. Emlékiratban azt kéri a
kormánytól, hogy a magyar iparoság

Apróhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-tétel, Alkalmazás és vegyes rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Allástkeresők szavankint két leit fizetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés **husz lei**, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

A **hirdetési díj** minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik, Küttel-tér.

Alkalmazás

Házmasternek

felvétetik gyermektelen házaspár október elsejére, lakások kiadók Zimmermann, III., Teleky-utca 2, (2316)

Megbízható

főzni tudó mindenek, gyermektelen házaspárhoz 15-re felvéteik. Reiser cipőüzlet II., Fő-u. 19. (2338)

Allást keres

Férfi-fodrász (leány)

aki most szabadult fel, megfelelő szakutassal Temesváron állást keres IV., Ormos-u. 2-b. ajtó 8. (2305)

Bármily munkát

sürgősen vállal, családja nyomorúságára való tekintettel öt gyermekes, betegeskedő özvegynek egyetlen kereső, 18 éves fűszerkereskedő segéd fia. Megkereséseket szíveségből továbbít Grabler Árpád nyug. jegyző Mehala Str. Cloșca 20. (2308)

Németajku gyermekleány komoly, megbízható, — uri családnál azonnalra állást keres. — Cim a kiadóban. (2311)

Német lány gyermekek mellé vagy mindenesnek ajánlkozik. Cim Józsefváros, Missits-u. 5 szám.

Gondozónő

ki gyermekmenhelyen volt, csecsemők mellé ajánlkozik. Vidékre is megy. Cim a kiadóban. (2337)

Végzett gazdasági ispán hosszú működési gyakorlattal, ki több éven át egy állásban volt, bármikorra állást keres. Megkereséseket „Külföldi referenciac” jelige alatt a kiadóba kérek. (1609)

Bármiféle munkát

elvéllal szerény díjazás mellett fiatal lakatos iparos. Szíves megkeresések Fehér Olga hirdetési iroda. Gyárváros, Str. Săguna 3. Telefon 1900 (2331)

Kék barlang

Titokzatos olasz történet.

Irta: **[Giulio Benelli]**

I.
A vén Giovanni belépett a sziget egyetlen kávéházába és botjára támaszkodva vizsgálgatta a bentülőök arcát. Szeme, mely fölött ősz szemöldök húzódott, a fanatikus emberek sötét tűzével égett. Öreg, görnyedt teste ellentétben állott szeme élénkségével. A szigeten Bolond Gionak hívták. Gio megtalálta szemével azt, akit keresett és asztalához lépett.

— Antonio, — szólt egy izmos halászhoz — szeretnék veled beszélni. Ugy-e a tied az a kis földszalag, amely a patak mentén a puszta színhöz vezet?

— Ugy van, szólt Antonio, miközben száját teletömte kenyérrel.

— Mit akarsz vele?

— Ki akarom bérelni.

Antonio kivette a kenyeret szájából, ránézett Giora és hangos nevetésben tört ki.

— Te akard kibérelni? — tört ki belőle. — Bolond Gio, hogyan akard a bért megfizetni? Mit adhatnál nekem cserébe azért a jól művelt földért, amelyből én a gyermekeimmel élek.

Bolond Gio intett a kezével, hogy elhallgattassa.

— Hagyd abba a gunyolódást, — mondta. — Ott, ahová az emberek pénzüket teszik, hogy a hozzád hasonlók elől biztonságba helyezzék, van nekem is pénzem, ép elég pénzem, hogy a te nyomorúságos kis földedet, de még annál is többet megvehessek. Te csak tartsd meg a káposztádat és a hagymádat. Tovább szánthatod a földedet. Én nem a káposztatáblára alkuszom. Én a sziklások előtti térről beszélek. Azt a kopár sziklaterületet, amely a termékeny talaj alatt fekszik, azt akarom megvenni.

— És ezen akard földművelő munkádat megkezdeni? Ezen a kopár sziklán, ahol járni sem lehet, a szirt oldalán akarsz szántani és kapálni? Bolond vagy te!

— Én csak a szirtet akarom megközelíteni, — felelte Gio. — Azt akarom, hogy csak egyedül nekem legyen jogom a szirt oldalán menni, vagy azoknak, akiknek megengedem. Ezt akarom.

Gio ravasz, alattomos ember volt. Antonio abbahagyta a nevetést és előrehajolt. Olykor még a hülyéknek is vannak titkaik, amelyeket érdemes megtudni.

— Talán kincset találtál a földemen? — kérdezte alattomosan.

— Nem. Nem találtam kincset.

— De hát akkor mi a csodának béreled ki a sziklaoldalt, ahol még járni sem lehet! Mondd meg az igazat, Gio!

— Mert a szél itt tombol legerősebben. A vizgást leginkább itt találhatom meg, elkülönítve az emberektől. Itt elüldögélhetek, csónakázhatom és hallgathatom a fenger zugását. Ugy érzem, mint ha saját földemen kötnék ki. Így

van ez, Antonio.

— És ezért te, aki olyan zsugori vagy, pénzt adnál?

— Igen, én, a zsugori ember, havonta előre fizetném ki a bért.

Tréfálva alkudoztak a bérrel, Antonio végül is engedett valami hirtelenjött szeszélynek és a saját kapzsóságának.

A Bolond Gio megszerezte a jogot, hogy a szirtet övező területen egyedül köthessen ki.

II.

Missoni kisasszony eltűnése közbeszéd tárgya volt a kis kolónia tagjai között. Senkit sem lepett ugyan meg ez az eltűnés, mert mindenki ismerte szeszélyességét és ötleteit, melyeket pillanatnyi gondolkodás nélkül szokott elkövetni. De mindenestre sajtáságos volt, hogy attól a pillanattól kezdve, mikor szokott pompájában, a kolónia által az ő tiszteletére adott ebéden megjelent, senkisémet látta többé.

A nyaralójában sem találták. A szigeti gőzös személyzete sem látta. Mindenki képesnek tartotta arra, hogy unalmában fölment egyszer a hegyek közé. De barátai sikertelenül keresték mindenfelé.

A nemzetközi társaság végül is megnyugodott abban a magyarázatban, hogy a szeszélyes Giois meguntta őket és elrohant más mezők felé. Megszokták már a szeszélyeit és meg is bocsátották őket; hiszen olyan bájos volt, hogy semmit sem lehetett a szemére vetni. Így hát várták, hogy visszatérjen és társaságukban ismét átvegye a vezető szerepét.

De volt egy kivétel. A kivételt Griews Ralphnak hívták, akinek semmi szüksége sem volt arra, hogy egy híres személyiségbe beleszeressen. Mégis megtörtént, alighogy a forró nápolyi szárazföldről a szigeti nyaralóhelyre érkezett és az énekesnővel a blazírt élite-társaságban megismerkedett.

Mondom: Griews volt az egyedüli, aki nyugtalankodott, hogy az imádott nőt elrabolták. És ezért mindenkit ösztönzött a leány további keresésére, amíg volt, aki meghallgassa; mikor ezek kifogytak, egyedül folytatta a kutatást. Mégsem tudta Missoni Gioit megtalálni.

III.

A kis Colto szigete, távol az olasz partoktól, szegényes halászfalu a sziklás hegyek lejtőjén. Az ég itt mindig kék, kivéve a téli zivatarok idején. A part szaggatott és nehezen megközelíthető. Kőszirték merednek mindenfelé s csak ahol földesuszamlás volt, ott építhettek egy kis kikötőt, melyet „tergeri kikötőnek” nevezték el.

Egyszer valami fáradt milliomas felfedezte Coltot, azóta a kulturált világ árnya szállta meg. A milliomas ugyanis nyaralót épített a hegytetőre. Azóta más milliomasok is jöttek és olyanok, akik a milliomasok nyomában szoktak feltűnni. Egy napon Coltoban nagy izgalom támadt. Eleinte ugyan csak a

halászok között, de később átjött a vendégekre is. A kopár szikla felől, ahol a hullámok Antonio földjét nedvesítik, szirénhang hallatszottak, édes, ezüstese hang, amely az esti apály alkával kísértetiesen és titokzatosan hangzott, mintha a sziklafal szűrődött volna keresztül és néholna emberi eredetű.

(Folyt. köv.)

Lakás

Belváros központjában

egy különbejáratu utcai szoba fürdőszobahasználattal 2 diáklánynak esetleg ellátással kiadó. „Uriház” jelű a kiadóba (217)

Modern garcón lakás

a Belváros szívében 1 szoba, előszob fürdőszoba, teljesen kőbőnyű, — beborozva is — azonnalra kiadó. Cim a kiadóban. (228)

Butorozott szobát

teljesen külön bejárattal okt. 1-én keresek, feltétlenül villamos megáll mellett imeket a kiadóba kérek. „Teljesen tisztán” jeligére. (2247)

Udvari szoba

a Belvárosban, Zápolya-u. 2. (St. Eminescu) kiadó. Bővebbet a ház mesternél. (233)

Uri lakás

I. em. balkonnal 5 szoba, alkov, előszoba és mellékhelyiségek kiadó. Bővebbet IV., Bulev Carol (Hunyadi-ut) 15. a ház mesternél. (233)

Fényképészek

Egy műterem azonnal kiadó. IV. Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 15. Bővebbet a ház mestere néli. (233)

Udvari lakás

a Belvárosban 1 szoba konyha ok 1-re kiadó. Bővebbet a ház mesternél Zápolya-u. 2. (2336)

Különbéle

Havasí áfonya

befőzés céljára. Kilogram 24 lei Babcsányinál (2360)

Az ország minden területén bevezetett helilap kisebb tőkével társat keres. Ajánlatokat „Üzletember” jeligére a kiadóba kérek. (2339)

Bukaresti megbízások, külföldi utalásokat meghosszabbítása, vízumok, vasúti bérletek, olcsó és gyors beszerzése.

H. E. R. Z. B. Kurier Iroda, Timisoara,

IV, Bem-utca 28. 366

Naponia kurier járati

Nyáron

a világ közvéleménye szerint Budapest a legszebb város Az itt lévő

BRISTOL SZÁLLODA

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.

Napi 12 P.-től kaphat

a szoba fekvésétől függőleg

lakást

és

elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzáánk fog szállni.

Bristol Szálloda
Budapest—Dunakorzó